

Department of Health / Ministère de la Santé
Office of the Chief Medical Officer of Health /
Bureau du médecin-hygiéniste en chef
P.O. Box / Case postale 5100
Fredericton, NB / Fredericton (N.-B.) E3B 5G8
Telephone / Téléphone 506-457-4800
Facsimile / Télécopieur 506-443-8702

Date October 23 2020 / Le 23 octobre 2020

To / Dest. Horizon Health Network / Réseau de santé Horizon, Vitalité Health Network / Réseau de santé Vitalité, EM/ANB Inc / EM/ANB Inc, Telecare 811 / Télé-Soins 811, HelpAide, NBHEOC / COUMSNB, EECD / EDPE

From / Exp. Dr. / Dre Cristin Muecke, Deputy Chief Medical Officer of Health / Médecin-hygiéniste en chef adjointe

Copies Regional Medical Officers of Health / Médecins-hygiénistes régionaux, Heidi Liston, Jeff McCarthy, Penny Higdon

Subject / Objet **Increased Zone 5 Measures / Mesures renforcées dans la zone 5**

In an effort to further contain the outbreak in Zone five (5), effective October 23, 2020 residents will be limited to interacting with a single household bubble only. Citizens are encouraged to keep their contacts as low as possible.

Dans le but d'endiguer l'écllosion dans la zone 5, à compter du 23 octobre 2020, les interactions des résidents seront limitées à une bulle formée d'un seul ménage. On encourage les citoyens à limiter le plus possible leurs contacts.

The community of Belledune, which is not in Zone 5, will be included in these new restrictions.

La collectivité de Belledune, qui ne se trouve pas dans la zone 5, sera également visée par ces restrictions.

Travel to and from zone 5 should be limited to essential travel only during this time (school, work, medical appointments, shared custody)

Les déplacements en provenance et à destination de la zone 5 doivent se limiter aux déplacements essentiels au cours de cette période (école, travail, rendez-vous médicaux, garde partagée).

Access to urgent medical care across the province should not be restricted when travel is required in and out of orange zone for medical reasons. The Regional Health Authorities will determine the level of priority for non-urgent medical care for those travelling to or from an orange zone.

L'accès aux soins de santé urgents dans la province ne doit pas être limité pour les personnes qui doivent se rendre dans la zone orange, ou en sortir, pour des raisons médicales. Les régies régionales de la santé détermineront le niveau de priorité des soins médicaux non urgents pour les personnes voyageant à destination ou en provenance d'une zone orange.

Vitalité Health Network will conduct two days of asymptomatic public testing in zone five (5) for COVID-19. Testing in Campbellton will occur on October 24 and move to Dalhousie on October 25th. Walk in service will be available. No appointment is required.

Le Réseau de santé Vitalité organisera deux journées de dépistage public de la COVID-19 pour les personnes asymptomatiques de la zone 5. Le dépistage aura lieu le 24 octobre à Campbellton et le 25 octobre, à Dalhousie. Un service sans rendez-vous sera mis sur pied. Il n'est donc pas nécessaire de prendre rendez-vous.

Individuals who are asymptomatic are not required to self-isolate while waiting for their test results, unless they have been advised by Public Health to do so.

Health Care workers:

- Are reminded to self monitor for symptoms and if symptoms develop, self isolate and seek testing.
- Should strictly adhere to continuous masking while at work. Keep 2 m distancing where ever possible particularly if removing mask to eat, in break. When HCW must work within 2 m of others, keep to a consistent group involving the smallest number of people possible
- Should frequently and thoroughly wash your hands.

Thank you for your continued collaboration and support as we work together to keep New Brunswick safe.

Les personnes asymptomatiques ne sont pas tenues de s'isoler dans l'attente de leurs résultats, sauf avis contraire de la Santé publique.

Les travailleurs de la santé doivent :

- surveiller de près leur état de santé pour détecter les symptômes et, si des symptômes se développent, de s'isoler et de se faire tester
- porter un masque en permanence sur les lieux de travail; respecter une distance de deux mètres dans la mesure du possible, surtout lorsqu'ils enlèvent leur masque pour manger et lors les pauses; lorsqu'ils travaillent à moins de deux mètres les uns des autres, rester dans le même groupe, avec le moins de personnes possible;
- se laver les mains fréquemment et soigneusement.

Merci de votre collaboration et de votre appui pendant que nous travaillons ensemble pour assurer la sécurité des citoyens du Nouveau-Brunswick.



Dr./D^{re} Cristin Muecke, MD, MSc, FRCPC
Deputy Chief Medical Officer of Health / Médecin-hygiéniste en chef adjointe